



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2010 Rhif 71 (Cy.17)**

**2010 No. 71 (W.17)**

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Rheoliadau Traffordd yr M4  
(Cyffordd 24, Cyfnewidfa Coldra,  
Casnewydd) (Terfyn Cyflymder 40  
MYA) 2010

The M4 Motorway (Junction 24,  
Coldra Interchange, Newport) (40  
MPH Speed Limit) Regulations  
2010

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn gosod terfyn cyflymder uchaf o 40 milltir yr awr (yn lle'r terfyn cyflymder cyffredinol o 70 milltir yr awr a osodir ar draffyrdd gan Reoliadau Traffig Traffyrdd (Terfyn Cyflymder) 1974 (O.S. 1974/502)) ar y darnau o draffordd yr M4 a bennir yn y Rheoliadau hyn.

These Regulations impose a maximum speed limit of 40 miles per hour (instead of the general 70 miles per hour speed limit imposed on motorways by the Motorways Traffic (Speed Limit) Regulations 1974 (S.I.1974/502)) on the lengths of the M4 motorway specified in these Regulations.

**2010 Rhif 71 (Cy.17)**

**2010 No. 71 (W.17)**

**TRAFFIG FFYRDD, CYMRU**

**ROAD TRAFFIC, WALES**

Rheoliadau Traffordd yr M4  
(Cyffordd 24, Cyfnewidfa Coldra,  
Casnewydd) (Terfyn Cyflymder 40  
MYA) 2010

The M4 Motorway (Junction 24,  
Coldra Interchange, Newport) (40  
MPH Speed Limit) Regulations  
2010

*Gwnaed* 14 Ionawr 2010

*Made* 14 January 2010

*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 15 Ionawr 2010

*Laid before the National  
Assembly for Wales* 15 January 2010

*Yn dod i rym* 15 Chwefror 2010

*Coming into force* 15 February 2010

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 17(2) o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984(1), ac ar ôl ymgynghori â'r cyrff cynrychioliadol y barnwyd eu bod yn addas yn unol ag adran 134(2) o'r Ddeddf honno(2), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon them by section 17(2) of the Road Traffic Regulation Act 1984(1), and after consultation with such representative bodies as were thought fit in accordance with section 134(2) of that Act (2), make the following Regulations.

**Enwi, cychwyn a dehongli**

**Title, commencement and interpretation**

1. Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 15 Chwefror 2010 a'u henw yw Rheoliadau Traffordd yr M4 (Cyffordd 24, Cyfnewidfa Coldra, Casnewydd) (Terfyn Cyflymder 40 MYA) 2010.

1. These Regulations come into force on 15 February 2010 and their title is The M4 Motorway (Junction 24, Coldra Interchange, Newport) (40 MPH Speed Limit) Regulations 2010.

2. Yn y Rheoliadau hyn—

2. In these Regulations—

ystyr "Traffordd yr M4" ("*the M4 Motorway*") yw Traffordd Llundain i Dde Cymru yr M4.

"the M4 Motorway" means the M4 London to South Wales Motorway.

**Gosod terfyn cyflymder**

**Imposition of speed limit**

3. Ni chaiff neb yrru unrhyw gerbyd yn gyflymach na 40 milltir yr awr ar y darnau o'r ffordd wrth Gyffordd 24 Traffordd yr M4, Cyfnewidfa Coldra, yn Ninas Casnewydd a ddisgrifir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

3. No person shall drive any vehicle at a speed exceeding 40 miles per hour in the lengths of road at Junction 24 of the M4 Motorway, Coldra Interchange in the City of Newport described in the Schedule to this Order.

---

(1) 1984 p.27. Yn rhinwedd O.S. 1999/672, erthygl 2 ac Atodlen 1, a pharagraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, mae'r pwerau hyn bellach yn arferadwy gan Weinidogion Cymru o ran Cymru.

---

(1) 1984 c.27. By virtue of S.I. 1999/672, article 2 and Schedule 1, and paragraph 30 of Schedule 11 of the Government of Wales Act 2006, these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.

(2) Amnewidiwyd adran 134(2) gan Ddeddf Ffyrdd Newydd a Gwaith Stryd 1991 (p.22), Atodlen 8, paragraff 77.

(2) Section 134(2) was amended by the New Roads and Street Works Act 1991 (c.22), Schedule 8, paragraph 77.

*Ieuan Wyn Jones*

Y Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o  
Weinidogion Cymru

Minister for the Economy and Transport, one of the  
Welsh Ministers

14 Ionawr 2010

14 January 2010

**Darnau o slipffyrdd Traffordd yr M4 wrth Gyffordd 24, Cyfnewidfa Coldra yn Ninas Casnewydd**

**Y FFORDD YMADAEL\_TUA'R DWYRAIN**

Y darn hwnnw o'r ffordd ymadael tua'r dwyrain sy'n ymestyn o bwynt 123 o fetrau i'r gorllewin o'i chyffordd â cherbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coldra hyd at bwynt lle mae'n uno â cherbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coldra.

**Y FFORDD YMUNO TUA'R DWYRAIN**

Y darn hwnnw o'r ffordd ymuno tua'r dwyrain sy'n ymestyn o bwynt wrth ei chyffordd â cherbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coldra hyd at bwynt 25 o fetrau i'r dwyrain o'i chyffordd â cherbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coldra.

**Y FFORDD YMADAEL\_TUA'R GORLLEWIN**

Y darn hwnnw o'r ffordd ymadael tua'r gorllewin sy'n ymestyn o bwynt 114 o fetrau i'r gorllewin o'r pwynt lle mae'n gwyro oddi ar brif gerbyttffordd Traffordd yr M4 hyd at bwynt wrth ei chyffordd â cherbyttffordd Cyfnewidfa Coldra.

**Y FFORDD YMADAEL\_TUA'R GORLLEWIN (Y LÔN AR WAHÂN)**

Y darn hwnnw o'r ffordd ar wahân i ymadael tua'r gorllewin sy'n ymestyn o bwynt 114 o fetrau i'r gorllewin o'r pwynt lle mae'n gwyro oddi ar brif gerbyttffordd Traffordd yr M4 hyd at bwynt lle mae'n uno â cherbyttffordd Ffordd Ddosbarthu Ddeheuol yr A48.

**Y FFORDD YMUNO TUA'R GORLLEWIN**

Y darn hwnnw o'r ffordd ymuno tua'r gorllewin sy'n ymestyn o bwynt wrth ei chyffordd â cherbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coldra hyd at bwynt 6 metr i'r gorllewin o'i chyffordd â cherbyttffordd gylchredol Cyfnewidfa Coldra.

**Lengths of slip roads of the M4 Motorway at Junction 24, Coldra Interchange in the City of Newport**

**EASTBOUND OFF SLIP ROAD**

That length of the eastbound off slip road which extends from a point 123 metres west of its junction with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange to a point where it merges with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange.

**EASTBOUND ON SLIP ROAD**

That length of the eastbound on slip road which extends from a point at its junction with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange to a point 25 metres east of its junction with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange.

**WESTBOUND OFF SLIP ROAD**

That length of the westbound off slip road which extends from a point 114 metres west of the point where it diverges from the main carriageway of the M4 Motorway to a point at its junction with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange.

**WESTBOUND OFF SLIP ROAD (SEGREGATED LANE)**

That length of the westbound off slip segregated road which extends from a point 114 metres west of the point where it diverges from the main carriageway of the M4 Motorway to a point where it merges with the carriageway of the A48 Southern Distributor Road.

**WESTBOUND ON SLIP ROAD**

That length of the westbound on slip road which extends from a point at its junction with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange to a point 6 metres west of its junction with the circulatory carriageway of the Coldra Interchange.